

ATENCIÓN A PETICIONES VERBALES EN LENGUA NATIVA

Las personas que hablen lenguas nativas pueden presentar peticiones en su lengua o dialecto ante el Congreso de la República, para tal efecto se aplicará el siguiente procedimiento:

1

Si la persona no puede comunicarse en castellano, se le debe solicitar que **EXPRESÉ** su petición en forma escrita, de lo contrario de forma verbal.

2

Si el Congreso de la República no cuenta con personal especializado para traducir o interpretar la petición:

El funcionario que reciba la petición deberá **GRABAR** el derecho de petición preferiblemente en video para su posterior traducción y respuesta, solicitando autorización al peticionario para su grabación.

3

Si es factible se debe proceder a **IDENTIFICAR** la región de la que proviene el peticionario, para que de ese modo se pueda establecer el pueblo o grupo étnico al que pertenece.

4

Si la petición no es recibida en la UAC, la grabación o manuscrito debe **ENVIARSE** a esta Unidad, quien se encargará de su radicación a través del sistema dispuesto por la Corporación.

7

Una vez contratado el traductor o intérprete, éste procederá a la **TRADUCCIÓN** de la petición.

6

De la lista suministrada por el Ministerio de Cultura, La UAC **SOLICITARÁ** a la Dirección General Administrativa del Congreso de la República, la **CONTRATACIÓN** del traductor o intérprete

5

La Unidad de Atención Ciudadana - UAC- **REMITIRÁ** al Ministerio de Cultura el manuscrito o la grabación y demás soportes que acompañen la petición, solicitando la identificación de la lengua y la lista de traductores o intérpretes

8

Recibida la traducción por la UAC, ésta procederá a **DAR TRÁMITE** al interior del Congreso, a la dependencia competente para dar respuesta al peticionario.

9

Español

Romani Awá
INGA Bora CUIBA
TULE Embera
Wauano Kogui
CREOLE

La dependencia responsable **TRASLADARÁ** la respuesta a la UAC y ésta hará entrega de la misma al traductor o intérprete para la traducción o interpretación.

10

Una vez recibida por la UAC la respuesta traducida o interpretada, esta procederá a **REMITIRLA** al peticionario.

En caso de no contarse con dirección física o electrónica de envío se procederá con lo establecido en la Ley 1437 de 2011, artículo 69. **(NOTIFICACIÓN POR AVISO)**